

Edw (1940) Department.

MO SERIES.

<i>Edw</i> G.O. NO. 1028 <i>Edw</i>
Dated 29/3/50

See at pp 30 c f - A
2

[Despatch Abstract.]

University - Examinations
matriculation and Intermediate -
Request of Indian Students in
Burma - Facilities - Reply sent
to Gov of India

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.



No.F.54-1/49 A.I(S)
Government of India,
Ministry of Education,

New Delhi 3, the 24th October, 1949.

From

The Secretary to the Government of India.

To

The Secretary,
Education Department,
Government of Madras, Madras.

82728 Sir,

I am directed to say that a deputation of Indian Students in Burma waited on the Hon'ble Dr. B.V. Keskar, Deputy Minister for Ministry of External Affairs when he recently visited Rangoon and inquired (i) whether Indian students living in Burma could appear as private students in the Matriculation and Intermediate Examinations of Indian Universities held in India, (ii) whether universities will agree to hold these examinations in Burma and (iii) whether they will permit students to appear in these examinations with Burmese in place of the compulsory regional language. The Government of India are anxious to see that the difficulties of Indian students in Burma are removed to the fullest extent practicable and they hope that the Government of Madras

will find it possible to provide these facilities to the students by relaxation of the rules if necessary.

The favour of an early reply is requested.

Yours faithfully,

Jauak K. Asghar
(J. K. Asghar)
for Secretary.



The Secretary,
Education Department,
Government of Madras, Madras.

E+PH(Q2)

Dr. Ref No. 8272844-1
Edn of - 28/10/49

To
The Registrar, University of Madras. *and encl. - 1*
The Registrar, Andhra University, Waltair. *do - 1*
The Registrar, Annamalai University, Annamalai Nagar. *do - 1*

Sir,

Sub:- University - Examinations -
Matriculation and Intermediate
Request of Indian Students in
Birma - to appear privately etc

I am directed to enclose a
copy of a letter received from the
Govt.



All communications should be addressed to the Registrar, Annamalai University, Annamalainagar, by designation and not by name.

ANNAMALAI UNIVERSITY

No. 13950-A1.

12th November, 1939.

From

THE REGISTRAR,
ANNAMALAI UNIVERSITY,
ANNAMALAINAGAR.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George,
Madras.



Sir,

Ref: Your letter No.82728 G2/49 1 Edn. d. 28-10-1949.

Sub: University Examinations - Request of Indian students
in Burma - to appear privately etc.

I am to inform you that this University does not conduct any
Matriculation Examination. Under Section 3(b)(i) of the Act, and the
Laws of this Residential University, no candidate is permitted to appear
for any of its examinations privately without putting in the required
attendance at lectures, residence etc.

Yours faithfully,

K.V.14-11.

S. Sathurandam and Peera
Registrar.

Copy of Section 3(b)(i) of the
Annamalai University Act:

x. S.3. The purposes and powers of the University shall be the following,
namely,

... ..

(b) to grant and confer degrees and other academic distinctions
and on persons who shall have

(i) pursued a course of study in the University and
passed the examinations of the University in the manner prescribed

... ..

no replies from the
universities may be awaited

10/12/49

24
19/11/49

19.11.49

27/11/49

Govt. of India, Ministry of Education
No. F. 54 -1/49 -A(5) dt- 24.10.49 on the
above subject and to request you
to forward to Govt the views of the
University in the matter.
To furnish the replies of the University
authorities to the questions raised in that letter.

27/10/49

27-10-49

7-1

5/10/28

Copy to
Registrar

ANNAMALAI UNIVERSITY



TELEGRAMS: UNIVERSITY, MADRAS.
PHONE: 86914.

All communications should be addressed to the Registrar, University of Madras, Triplicane P.O., Madras, and not to any person by name.

From

THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MADRAS.

To

The Secretary to Government
of India,
Ministry of Education.

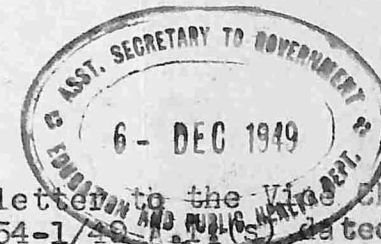
No. 1309

Enclosures

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK, TRIPPLICANE P.O.,
MADRAS.

Dated, 5-DEC-1949

Sir,



Ref: Your letter to the Vice Chancellor
No.F.54-1/49 dated 24th October 49
regarding admission of Indian students
living in Burma to the Matriculation
Examination.

The Syndicate at its meeting held on 19th November 1949 considered your letter and resolved that you be informed.

1. That Indian students living in Burma will be permitted to appear privately for the Matriculation Examination of this University provided they satisfy the age rule and obtain permission.
2. that the Examination cannot be held in Burma.
3. that such candidates can offer Burmese as Second Language.

Yours faithfully,

R. R. Sundaram

REGISTRAR.

copy to the Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department for information
with reference to his letter No.8272 G2/49-1 Edn
dated 28-10-1949.

PP3-4
L ssk/312

ANDHRA UNIVERSITY



ANDHRA UNIVERSITY,

WALTAIR.

[125/48-(10-8-48)-5,000]

5th December, 1949

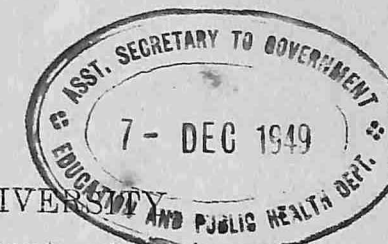
All official letters, packages etc.
should be addressed to the Registrar
by designation and not by name.

TELEGRAMS: "UNIVERSITY," WALTAIR.
PHONE: VIZAGAPATAM NO. 8

No. C3-8597/49.

Encl.

From THE REGISTRAR, ANDHRA UNIVERSITY,
To The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, M A D R A S.



Sir,

Sub: Examinations - Request of Indian students in Burma
to appear privately etc.

With reference to your letter No. 82728-G.2/49-1. Edn.
dated 28-10-49 enclosing a copy of the letter No. F. 54-1/49-A.I.(5)
dated 24-10-49 from the Government of India, Ministry of Education,
I have the honour by direction to inform you that as the territo-
rial jurisdiction of this University is limited by the Act, the
University is not in a position to hold its examinations outside
its jurisdiction. The University will be very glad to hold its
Matriculation and Intermediate Examinations in Burma for the benefit
of the Indian Community there, if the Government agrees to amend
the University Act suitably.

It is not however possible to hold examination in Burmese
as 2nd Language.

CR.

K. G. Rao
REGISTRAR.

E. & P.H. (G.2)

Ir. Ref. No. 8272842/68-2 Edn., dated 16-12-49

To

The Registrar, University of Madras, Madras.

Sir,

Sub:- University - Examinations - Matriculation and Intermediate - Request of Indian students in Burma - to appear privately.

I am to invite a reference to ~~item 1 of the Government of India's questions~~ your reply to item 1 of the Government of India's questions on the subject, contained in your letter No. 7309 dated 5-12-49 to the Secretary to the Govt. of India, Ministry of Education (copy sent to this office) and to enquire whether ~~the~~ Indian students living in Burma will be permitted to appear privately for the Intermediate ~~Matriculation~~ Examination of the Madras University. ~~I am also~~ request

It is requested that all communications should be addressed to The Registrar, University of Madras, Triplicane P.O., Madras, and not to any person by name.

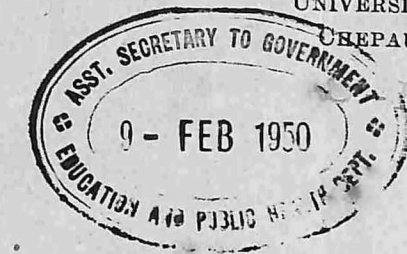


Enclosures.

UNIVERSITY OF MADRAS.

No. CR 488.

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHENPAUK, MADRAS.



FROM

THE REGISTRAR,

University of Madras.

TO

The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department.

Sir,

Ref: Correspondence ending with your letter No. 82728 G2/49-3 Edn. dated 31-1-50 regarding permission to appear privately for the Matriculation and Intermediate Examinations of this University to Indian Students in Burma.

1) The letter No. 82728-G2/49-2 Edn. dated 16-12-49 mentioned in your letter under reference does not appear to have been received in this Office.

2) The Syndicate at its meeting held on 20-12-49 considered a correspondence on the subject and resolved that the same concession be given to Indian students in Burma as had been given to Refugees so far as exemption from Second Language was concerned and that such candidates as had otherwise passed the Matriculation examination be admitted to the Intermediate course in colleges in this University. Such students should, however, take a second language of their choice for the Intermediate course.

3) In this connection I have to invite your attention to my letter No. C.R. 7309 dated 5-12-49 to the Secretary to the Government of India, Ministry of Education, New Delhi, a copy of which was sent with reference to your letter No. 82728-G2/49-1 Edn. dated 28-10-49.

4) I have also to state that such candidates are not permitted to appear privately for the Intermediate examination.

Yours faithfully,

R. R. R. R.
REGISTRAR.

mks/72.

884 30



d/po

P.C. to issue

T.M

Edn (F)

From

Secy Asst. Secretary to Govt, Edn Dept.

Sub To

The Registrar, University of Madras.

Issued
M
7/3

Sub:- University - Examinations -
Matriculation and Intermediate.
Request of Sudan students in
Burdia - Facilities.

Piscy

Ref:- your letter No. CR. 488d/-8/2/50

Please state urgently what
exactly were the concessions ~~had~~ ^{allowed} given by
the University of Madras to Refugee
Students

218

in the matter of
students, ~~so far as~~ exemption from
Second Language ~~was~~ concerned, ~~referred~~
to in paragraph 2 of your letter quoted
above.

KS

6/3/50

6.8.50

7/3/50

19
F. H. G.

OFFICE OF THE

Date 194 .

Hours Minutes

TELEPHONIC MESSAGE.

From

Registrar.

Madras University

To

A.S.

Edn. Dept.

Ref. Your TM 7/3/50. Reg

Indian students in

Burma - facilities

Refugee Candidates
who appear for the Matriculation Exam of this University are exempted from Exam in a second language, provided they have not taken a language prescribed by the university

(Please write on both sides.)

218

in the matter of
students, ~~so far as~~
Second Language ~~was~~
to in paragraph 2 of yr
above.

KS
6/3/50 6/6
6.3.50

7/3/50

2

CF. 3.1.

TELE { GRAMS : UNIVERSITY, MADRAS.
PHONE : 86914.

It is requested that all communications should be addressed to The Registrar, University of Madras, Triplicane P.O., Madras, and not to any person by name.

No. C2996 UNIVERSITY OF MADRAS.

Enclosures.

FROM

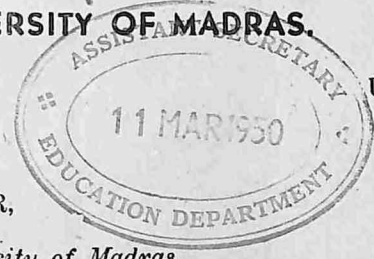
1644

THE REGISTRAR,

University of Madras.

TO

THE ASST. SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF MADRAS,
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.



UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK, MADRAS.
10 MAR 1950

POST COPY OF TELEPHONE MESSAGE DATED THE 8TH MARCH 1950.

PP17-18
ante

Ref: Your T.M. dated 7-3-50 - Indian Students
in Burma-Facilities.

Refugee candidates who appear for the Matriculation Examination of this University are exempted from examination in a second language provided they have not taken a language prescribed by the University.

D. Narayan
REGISTRAR

mks/9316.
88



22

Received
on 11/3/50

No.F.54-1/49-A.I.(C)..
Government of India,
Ministry of Education,

New Delhi 3, the 7th March, 1950.

From

P. N. Kirpal Esqr., M.A., (Oxon) LL. B.,
Deputy Secretary to the Government of India.

1495 To

The Secretary to the Govt. of Madras,
Education Department,
MADRAS.

u/s held up
Sir,

I am directed to refer to this Ministry's letter

P. N. Kirpal No.F.54-1/49-A.I.(S)..
dated the 24th October, 1950, regarding
educational facilities for Indian Students residing in Burma
and to request that a reply thereto may kindly be furnished
at an early date.

Yours faithfully,

J. K. Asghar
(J. K. Asghar)
for Deputy Secretary.

23

V.Urgent.

Education (F)

P.C. to issue

Ex. Ref. No.

T.M.

From

The ~~Registrar~~ Asst. Secy. to Govt., Edn. Deptt.

To

~~The~~ Registrar, University of Madras, Madras.

Sub:- University - Examinations - Matriculations and Intermediate - Request of Indian students in Burma - facilities.

Ref:- Your T.M.No.C.R.996 dated 10.3.1950.

It is not understood what ~~exactly~~ ^{the exact implication} is meant by the

^{of the words} expression "provided they have not taken a language prescribed by the University" ^{used} occurring in your T.M. quoted above

Please state it in some detail - Please state in detail what it exactly means.

~~Please~~ be treated as very urgent

VRS
15/3/50

15.3.50

15/3/50

P.W.

Education (F)
Lr. Ref. No. 82728F/49-5 Edn., dated 16.3.50.

To

The Secretary to the Govt. of India, Ministry of Education, New Delhi.

Sir,

Sub:- University - Examinations - Matriculation and Intermediate - Request of Indian students in Burma - Facilities.

Ref:- Your letter No. F. 54-1/49-A.1(S) dated 24-10-49 and reminder thereon dated 7.3.1950.

I am directed to state that some further particulars on the subject have been called for from the University of Madras, and that ~~now~~ as soon as they are received, a reply to the Govt. of India's letter under reference will be sent.

Yours faithfully,

Note. With reference to Secretary's query in pencil on p.22 c.f.

-2-

27
a reference has been made to the Registrar
c. f. it is submitted that ~~the~~ some further particulars
have been called for from the University of Madras on the
subject. In the meantime, this interim reply is submitted
for approval.

RS
15/3/50
15/3/50
15/3/50

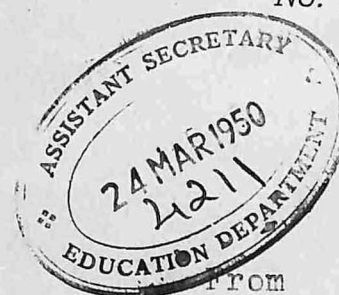


UNIVERSITY OF MADRAS.

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK,

Madras, 23 MAR 1950

No. CR 1249



THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MADRAS.

To

THE ASSISTANT SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF MADRAS,
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.

Sir,

P 24 ante

Ref: Correspondence ending with your telephone message
dated 16-3-50 regarding concessions to Indian
students from Burma appearing for the Matricula-
tion examination.

Candidates who have studied upto the VI Form in Burma and
have taken any one of the following languages as their second language
will not be exempted from being examined in a second language, when
they appear for the Matriculation examination of this University after
~~prixat~~ obtaining the necessary permission from the University previously.
Sanskrit, Latin, French, Hindi, Urdu, Marathi, Arabic or Persian or any
South Indian-Language. Candidates who have taken a language other than
those mentioned above for the course, they have undergone at Burma,
will be exempted from the examination in a second language for the
Matriculation Examination of this University. The applications for such
exemption will however be considered individually.

Yours faithfully,

R. R. Radhakrishnan
REGISTRAR.

mks/213.

Letter No. 1028

Edm., dated 29-3-50

To

The Secretary to the Government of India,
Ministry of Education, New Delhi.

Sir,

Sub:- University - Examinations - Matriculation and Inter-
mediate - Request of Indian students in Burma - Faci-
lities.

Ref:- Your letter No.F.54-1/49-A.I(S), dated 24.10.49.

I am directed to state that the facilities allowed by the
three Universities in this State area are as follows:--UNIVERSITY OF MADRAS.

The Indian students living in Burma will be permitted to
appear privately for the Matriculation Examination of this Univer-
sity, provided they satisfy the age rule and obtain permission.

Such candidates can offer Burmese as second language. So
far as exemption from the second language is concerned, the con-
cession will be same as that allowed to refugees, viz. that candi-
dates who have taken a language other than Sanskrit, Latin, French,
Hindi, Urdu, Marathi, Arabic, Persian or any South Indian language
for their course in Burma, when they appear for the
Matriculation Examination of this University, will be exempted from
the examination in a second language. *for the Matriculation Exam.*
The applications for such exemption will be considered
individually by the University authorities.

Such candidates as had otherwise passed the Matriculation
Examination will be admitted to the Intermediate course in Colleges.
They should take a second language of their choice for the Inter-
mediate course. They will not be permitted to appear privately for
the Intermediate Examination.

ANDHRA UNIVERSITY.-

The University will not hold its Examination in Burma.
It is not possible to hold an Examination in Burmese as second
language.

31
-2-
ANNAMALAI UNIVERSITY.

The University does not conduct a Matriculation Examination. So far as other courses are concerned, the University being residential, no candidate is permitted to appear for any of its examinations privately without putting in the required attendance at lectures, residence etc.

2. I am to state that the Universities being autonomous bodies, the Govt. regret that they cannot interfere with their discretion in these matters.

Yours faithfully,

RS
24/3/50
24350

25/3/50

27. 380.

2 share
ques

EDM. DEPT (F).

Letter Ref.No.

Edn., dated

To

The Secretary to the Govt. of India,
Ministry of Education, New Delhi.

Sir,

Sub: UNIVERSITY - Examinations - Matriculation and

Intermediate - Request of Indian students in Burma -

Facilities.

Ref: Your letter No.F.54-1/49 A.I(S), dated 24-10-49.

I am directed to state that the facilities allowed by the three Universities in this State area are as follows:-
UNIVERSITY OF MADRAS.

The Indian students living in Burma will be permitted to appear privately for the Matriculation Examination of this University provided they satisfy the age rule and obtain permission.

Such candidates can offer Burmese as second language. So far as exemption from the second language is concerned the concession will be the same as that allowed to the refugees.

Such candidates as had otherwise passed the Matriculation Examination will be admitted to the Intermediate Course in Colleges. They should take a second language of their choice for the Intermediate course. They will not be permitted to appear privately for the Intermediate Examination.

The Examinations cannot be held in Burma.

ANDHRA UNIVERSITY.

The University will not hold its Examination in Burma. It is not possible to hold an examination in Burmese as second language.

ANNAMALAI UNIVERSITY.

The University does not conduct a Matriculation Examination. So far as other courses are concerned, the University being residential, no candidate is permitted to appear for any of its examination privately without putting in the required attendance at lectures, residence etc.

2. I am to state that the Universities being autonomous bodies, the Govt. regret that they cannot interfere with

exemption from examination in a second language provided they have not taken a language prescribed by the University.

What does this mean?
p-7 y

p-9 y

p-5 y

So far as the other courses are concerned, the Univ. being residential, no candidate is permitted to appear for any of its examination privately without putting in the required attendance at lectures, residence etc.

their discretion in respect of these matters.

Y.F.

lsh

3.3.50

4.3.50

NOTE:- The replies of the three Universities to the points raised in the G. of I.'s letter on p.1 c.f. are summarized in the draft reply to India above, which is for approval.

lsh

3.3.50

4.3.50

S

hm (E.L.)

A on page 1 should be on page 1 to contain the concession given to refugees.

1/6
3

A T.M. to the Registrar, Madras University, is sub. for approval.

RS

6/3/50

lsh

7/3/50

6.3.50

[Issued as T.M. of 7/3/50]. PP 17-18 of

C.No. 1644/50. From the Registrar, Madras University, T.M. of 10/3/50. P 21 of

A on page 1, ante has since been amplified with reference to the Registrar's T.M. of 10/3/50. P 21 of the file may now be circulated to H.M. (E.L.) for approval of the draft letter, on p.1 ante

RS

16/3/50

lsh

18/3/50

S

hm (E.L.)

11.3.50

Education (F).

With reference to Secretary's query in the margin on p.1 ante, of the draft already put up, an amplified draft is now submitted for approval. May be circulated to H.M. (E.L.) for approval of the draft letter.



RS
24/3/50

lsh
24.3.50

25/3/50

27.3.50

H.M. (E.L.)

28/3

M. [unclear] The Registrar
w/ [unclear]
b/s

Question (2).

With reference to the question in the margin on p. 1.
The answer is, "No, it is not a valid question."

Submitted for approval. (W. J. J.)
The approval of the Board of Directors.

29
11/3/20
11/3/20

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a letter or report, covering the left side of the page.]

[Faint, mostly illegible handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or closing.]